

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 112 (1986)
Heft: 17

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

112^e année

N° 17/86

14 août 1986

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et
architectes suisses», tirés à part,
renseignements: En Bassenges,
1024 Ecublens, tél. (021) 47 20 98
case postale 630
(mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

François Neyroud, arch. SIA,
rédacteur

Impression:
Imprimerie Bron SA
1001 Lausanne

Photolitho:
Polygrafia, Borde 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et
des illustrations n'est autorisée
qu'avec l'accord de la rédaction
et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 109.—

Un an, étranger Fr. 118.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50

Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour
étudiants et membres A³E²PL,
GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communi-
cations concernant les abon-
nements sont à adresser exclusi-
vement au Secrétariat général de la
SIA, case postale, 8039 Zurich,
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),

N° 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente au
numéro, changement d'adresse,
expédition, etc. à:
Imprimerie Bron SA,
case postale 508,
1001 Lausanne, tél. (021) 32 99 44

Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité
internationale
23, rue du Pré-du-Marché
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 29/86

Energiesparen
und Verkehr.
Von H. U. Scherrer, Zürich 699
Neue
Automobilgeneration mit
Hybridantrieb?
Von K. Asper, Zürich 700
Verhalten der Sessel von
Sesselbahnen im Wind.
Von G. Oplatka und
T. Richter, Zürich 706

Numéro 30-31/86

Luftdurchlässige
Konstruktionen.
Von H. Bartussek, Irnding 725
Einsatz von grossflächigen
Solaranlagen.
Von J. V. Hurdes,
Schaffhausen 734

Sommaire

Tableau des concours B 65

Carnet des concours B 66

UIA B 66

Congrès B 66

Editorial

La technique:
une malédiction?
par Jean-Pierre Weibel 219

Environnement

Impact des combustions
sur le climat, par André
Junod 222

Actualité 225, 237, B 67

Patrimoine technique

La conservation
des bateaux à vapeur
sur les lacs suisses,
par Charlotte Kunz 226

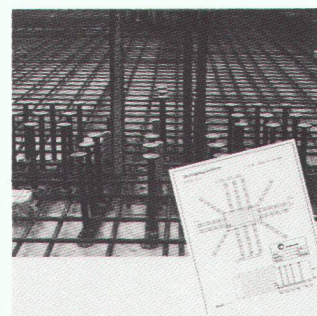
Recherche scientifique

Recherche
fondamentale
et recherche appliquée,
par Jean-Pierre Weibel 233

Bibliographie 236, 238, B 68

Vie de la SIA B 68

Couverture



Problèmes de poinçonnement

Les planchers-dalles sont des
solutions économiquement fa-
vorables dans les ouvrages de
constructions modernes.

Leurs avantages tels que coffrage
et armature simples peuvent sou-
vent être annihilés par des mesu-
res adéquates de protection contre
le poinçonnement.

Les ARET-Riss se sont montrés
efficaces comme armature de
poinçonnement.

Les avantages principaux sont:

- solution économique;
- calculs statiques simples;
- disposition des évidements
libre;
- pas de stock, de ce fait grande
flexibilité de production.

Notre équipe d'ingénieurs se
tient à votre disposition pour
tous vos problèmes de poinçon-
nement.

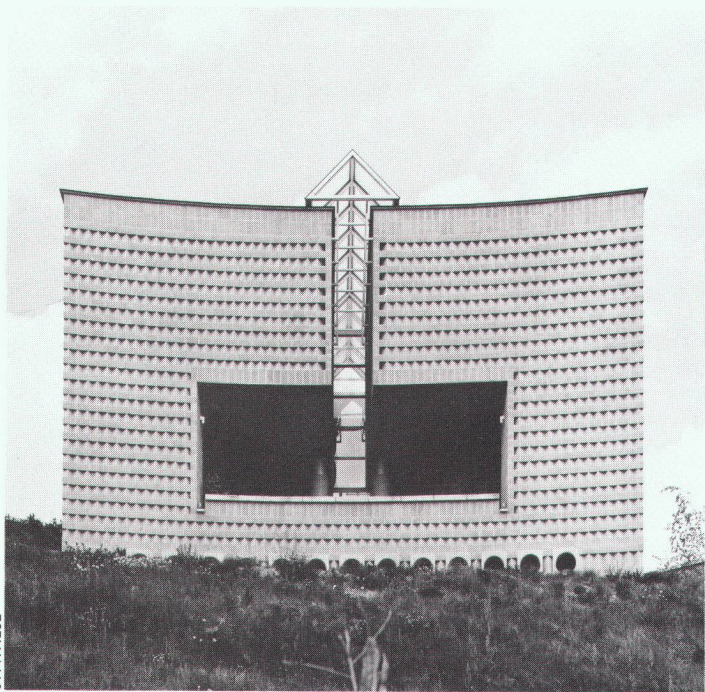
Riss AG, Industriest. 32
8108 Dällikon/Zürich
Tél. 01/844 11 22.

Dans le prochain numéro:

Raccordement ferroviaire
Genève-aéroport

La brique en béton teintée

AUDACE ET BEAUTE D'AUJOURD'HUI



Pureté des lignes, sobriété des formes, beauté de la matière à l'état brut, harmonie des tons, les briques en béton teintées sont au service de l'architecture d'aujourd'hui. Celle qui veut des matériaux performants, à la hauteur de ses exigences. Pour le plaisir et le confort d'habiter.

Prix Architecture Béton 85

Lauréat: Maison familiale de Morbio Superiore, Tessin.

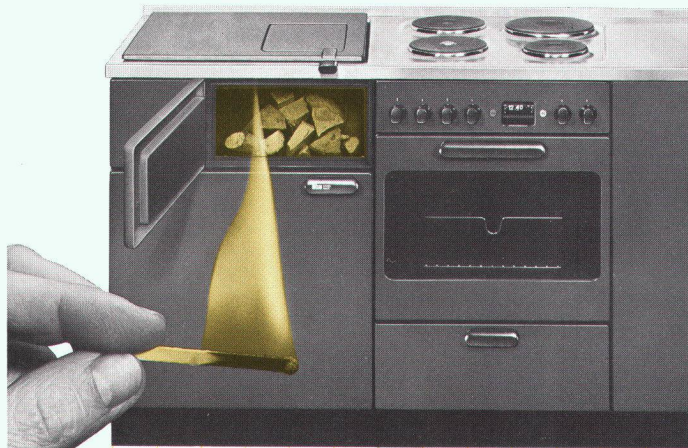
Architecte: Mario Botta, Lugano.

La brique en béton – la brique leader



Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande

Un seul foyer dans la cuisine suffit pour chauffer agréablement toute la maison.



Une cuisinière à chauffage central combinée de TIBA.

La cuisinière combinée avec le chauffage central forme le cœur du système de chauffage d'une maison familiale ou d'une ferme. La chaleur produite par le TIBA peut être utilisée pour cuisiner, chauffer un boiler, de même que toute la maison.

Avec le surplus de chaleur il est possible d'alimenter un système d'accumulation (chauffage grand confort TIBA). De plus, vous pouvez raccorder d'autres sources d'énergie à ce système.



La chaleur naturelle pour la cuisine et le foyer.

A envoyer à: TIBA SA, 4416 Bubendorf, tél. 061/95 22 44 11A
Faites-moi parvenir une documentation concernant:

- ☐ Cuisinières à chauffage central, chauffage (grand confort)
☐ Cuisinières à bois et combinées ☐ Blocs de cuisine

Nom/Prénom

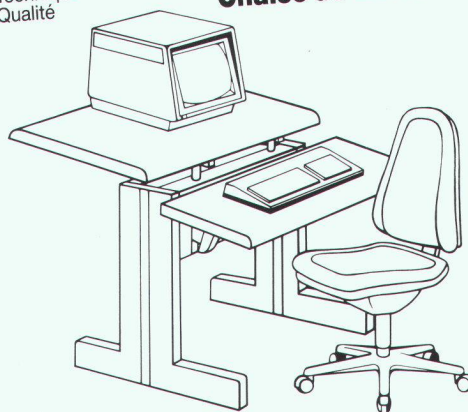
Adresse

Tél.

RWD Nouveautés

Progrès
Technique
Qualité

Tables porte-écran GAMMA
Chaise de bureau FORTY



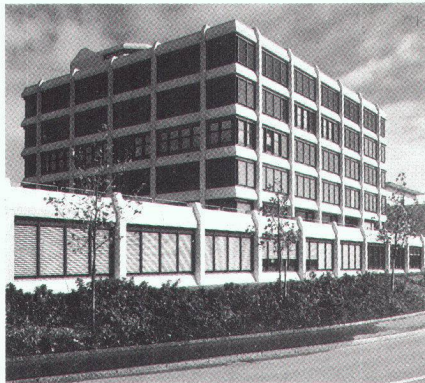
Productivité augmentée grâce au mobilier ergonomique

☐ 25/2

Veuillez m'envoyer gratuitement la documentation du mobilier ergonomique RWD.

B 2279

Adresser à: Reppisch Werke AG, 8953 Dietikon, Tel. 01-740 68 22



B1551

**Volets à rouleau · Fenêtres ·
Portes · Façades ·**



HARTMANN+CO SA

Route de Gottstatt 18-20, 2500 Bienne 4, tél. 032 42 01 42

Quelle que soit la spécificité d'une construction, la firme HARTMANN vous offre à elle seule des solutions intégrées répondant à toutes les demandes dans le secteur des façades. Sa fiabilité est totale, du projet à l'entretien, en passant par l'exécution. 12 filiales en Suisse — dont très certainement l'une d'elles près de chez vous.

Département de lutte contre le bruit: insonorisation et acoustique, principalement pour l'industrie.

Veillez nous faire parvenir une information sur:

- ☐ tout votre programme de vente
☐ les volets à rouleaux
☐ les fenêtres pour les nouvelles constructions et l'assainissement d'édifices anciens
- ☐ les portes
☐ les façades
☐ la lutte contre le bruit

Nom: _____

Entreprise: _____

NPA/Localité: _____

Téléphone: _____

A envoyer à:
HARTMANN + CO SA, 2500 Bienne 4



Werner Maag AG, Zeltweg 44



**8032 Zurich, Tél. 01/251 75 80/81
Télex 58675**

WM — La technique d'évacuation des eaux usées

1. Garniture d'écoulement en fonte pour toiture, PASSAVANT, sorties verticale et latérale
en une ou deux parties, réglable en hauteur avec anneaux de surélévation, grille sphérique, ou plate, ronde ou carrée, praticable, ou résistant au trafic lourd. Pourvue, non seulement d'une surface de collage, mais avec en plus, d'une bride de fixation assurant une liaison très résistante. Approuvé VSA.

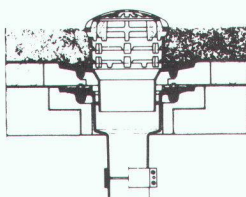
2. Siphon de sol PASSAVANT
en 2 parties, ajustable latéralement et en hauteur, grille en Cr-Ni. Approuvé VSA. Sorties verticale et latérale.

3. Séparateur à graisse PASSAVANT
approuvé VSA. Livrable: en fonte, en acier, GFK, en béton armé, capacité de 2 à 40 l/s. Egalement livrable avec dispositif de rinçage et de vidange automatique.

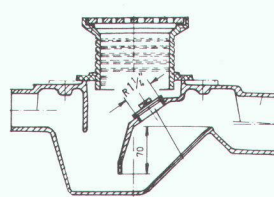
4. Séparateur à huile et à essence PASSAVANT
Capacité: de 0,5 à 500 l/s, approuvé VSA. Livrable en fonte, en acier, en béton armé, dispositif d'alarme contre le débordement. Epuration ultérieure par un filtre à base de charbon actif.

5. Recouvrement «FI» en ALUMINIUM et en ACIER PROFILÉ GALVANISÉ
pour regards ou puits de contrôle avec revêtement supérieur à choix, belle apparence, faible poids, prix avantageux. Exécution normale, ou étanche à l'eau et aux gaz. Egalement livrable avec couvercle en forte tôle de fer striée. Charge: 50 KN — 400 KN.

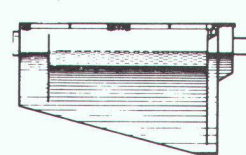
1



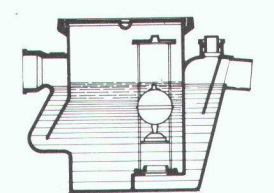
2



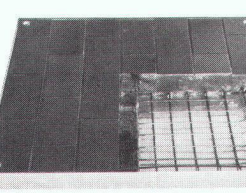
3



4



5



Adresse: _____

B1101

IS

IAS 60

**Schweizer
Ingenieur und
Architekt**

Schweizerische Bauzeitung

**Ingénieurs
et architectes
suisses**

Bulletin technique
de la Suisse Romande

**Ingegneri
e architetti
svizzeri**

Bollettino tecnico

paraît un jeudi sur deux

Seul périodique professionnel romand
pour les ingénieurs et les architectes

- Pour compléter votre information,
- Pour augmenter l'impact
de vos annonces:

**Schweizer
Ingenieur und
Architekt**

Schweizerische Bauzeitung

Organe professionnel de langue
allemande des ingénieurs et des
architectes suisses

**Schweizer
Ingenieur und
Architekt**

Case postale
8032 Zurich

**Ingénieurs
et architectes
suisses**

En Bassenges
1024 Ecublens

Deux périodiques, deux rédactions
indépendants au service des mêmes
professions, dans toute la Suisse!

B1475

Régie des annonces **Iva**

IVA SA de publicité
internationale

1004 Lausanne

Rue Pré-du-Marché, 23

Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:

8032 Zurich, Mühlebachstrasse 43,
tél. (01) 251 24 50